

عمسان : الخميس ٢٩ ربيع الأول سنة ١٣٨٥ هـ الموافسق ٢٦ آب سنة ١٩٦٥م. العدد ١٨٦٨

قانون رقم (٣٦) لسنة ١٩٦٥

قانون تصديق الاتفاق بشأن تعيين الحدود

بسين

المملكة الاردنية الهاشمية و المملكة العربية السعودية

Cho in Constant

برير العالم المالي المالي

اتفاق

بشأن تعيين الحدود بين المملكة الاردنية الهاشمية

المملكة العربية السعودية

00-m-0

ان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ، وحكومـــة المملكة العربية السعودية تثبيتاً لاواصر الاخـــوة والصداقة التي تربط بلديهما وشعبيهما الشقيقين ، وتأكيداً للتعـــاون المثمر القائم على اسس تلائم الصلات الطبيعية السائدة بينهما ، وتقديرا للمنافع التي يمكن تأمينها بما يعود بالخير المشترك على بلديهما .

قد قرر تا عقد هذا الاتفاق لتعيين الحدود بين بلديهما بصورة نهائية وتسوية المسائل المتعلقة بدلك .

وعينتا لهذا الغرض مندوبيهما المفوضين : _

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية : _

- ١ معالي السيد عبد الوهاب المجالي وزير الداخلية ووزير الدولة لشؤون الرئاسة رئيساً .
- ٢ سماحة الاستاذ محمد الامين الشنقيطي السفير الاردني لدى المملكة العربية السعودية .
 - ٣ عطوفة مدير الامن العام امير الاواء السيد راضي العبد الله
 - ٤ سيادة الشريف محمد هاشم مستشار جلالة الملك المعظم لشؤون العشائر
 - عطوفة وكيل وزارة الداخلية السيد هاجم التل
 - ٣ عطوفة مدير الاراضي والمساحة السيد صبحي الحسن
 - ٧ عطوفة قائد منطقة البادية الزعيم ارشيد مرشود
 - ٨ المقدم السيد حماد سالم من منطقة البادية
 - ٩ السيد احمد السعد الحمود من قوات الامن العام
 - ١٠– الرئيس السيد بطرس عوده من القيادة العامة للقوات المسلحة
 - . ١١ السيد سليمان قموه مأمور تسوية في دائرة الاراضي والمساحة
 - وعن حكومة المملكة العربية السعودية : _
 - ١ سعادة الشيخ عبد الله السديري وكيل وزارة الداخلية لمثؤون البلديات رئيساً .
 - ٣ أـ سعادة الشيخ احمد الكحيمي سفير المملكة العربية السعودية في عمان
 - ٣ سعادة الشيخ سلطان السديري امير القريات ومفتش الحدود الغربية

صدرت الارادة الملسكية السامية بـــــالموافقة ما فرار مجلس الوزراء رقم ١٣٠١ تاريخ ١٤ /٨/١٥م ١٩٦٥ ضمن ما يلي : ـــ

قرر مجلس الوزراء الموافقة على اتفاة بشأن تعيين الحسدود بين المملكة الاردنية الهاشمية والمملكة العربية السعودية بصيغته المرفقة التي تم التوص بيها ما بسين وفدي البلدين المتفاوضين والسكتب المتبادلة بين الطرفين بهذا الصدد .

تحق المسيق للعالمة المساقلة المالانيرالها المستقل المس

بمقِتضى المادة ٣١ من الدستور

وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب

نصادق على القانون الآتي و نأمر باصداره واضافته الى قوانين الدوله

قانون رقم (٣٦) لسنة ١٩٦٥

قانون تصديق الاتفاق بشأن تعيين الحدود

بسين

المملكة الاردنية الهاشمية والمملكة العربية السعودية

00-100

المادة ٢ — يعتبر الاتفاق الملحق بهذا القانون والمعقود ما بين حكومتي المملسكة الاردنية الهاشمية والمملسكة العربية السعودية صحيحا ونافذا بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منه .

االمادة ٣ ـــ رئيس الوزراء ووزيرا المالية والداخلية مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

المحت بين بيط الل

رئيس الوزراء

وصفي التل

وزير المالية عز الدين المفتي وزير الداخلية عبد الوهاب المجاتي

1970/1/.14

4. A.

Chaptice 36

، – سعادة اللواء سليمان الجارد مدير الحدود وخفر السواحل والموانيء

سعادة اللواء رشيد البلاع مندوب وزارة الدفاع

٦ – سعادة الاستاذ ناصر الشعيبي مساعد رئيس الشعبه السياسية في الديوان الملكي .

٧ – السيد المهندس محمد سعيد النمارس .

وبعد ان عقد الطرفان المنوضان عدة اجتماعات في مدينة عمان في الفترة الواقعة. بين اليوم التاسيخ من ربيع الاول سنة الف وثلاثماية وخمسة وتمانين هجرية واليوم الثــــاني عشر من شهر ربيح الثاني سنـــــ: الف وثلاثماية وخمسة وثمانين هجرية الموافق لليوم السابع من شهر تموز سنــــة الف وتسعماية وخمسة وستــــين ميلاديه واليوم التاسع من شهر آب سنة الف و تسمياية وخمسة وستين ميلادية لدراسة او ضماع الحدود اتفاقـــــا على المواد التالية: _

المادة ١ – أ – تبدأ الحدود بين المملكة الاردنية الهاشميه والمماكة العربية السعودية من نقطة تقع مسلى جبل عنازة وهي نقطة تقاطع دانرة الطول ١٨ ـ ٣٩ بدائرة العرض ١٤ ـ ٣٢ ويمته منها بخسط مستقيم حنى نقطة تقاط دائرذ الطول ٣٩ بدائرة العرض ٣٧ ومنها يمتد بخط دستقيم بنقطة تقاطع دائرة الطول ٣٧ بدائرة العرفس ٣٠ ٣١ ويمتد منها بخط مستقيم حتى نقطة تقاطع الطول. ٤ ٣٧ بدائرة العرنس ٢٠ ٢٠ شمال مشاس حدرج الاسفل بألفي منر تاركسا مشاس حدرج الاسفل المماكنة العربية السعودية ثم يسير الحد من النقطة لجفط مستقيم حتى نقطة تقاطع دائرة الطول ٣٠ ٣٠ بدائرة العرض ٣٠ تاركا •وقع بير النعام لاحسلكسة الاردنية الهاشمية ويمتد الحد من هذه النقطة بخط مستقيم حتى نقطة تقاطع دائرة الطرل ٣٦ ٤٥ بدائرة العرض ٥٢ تاركا موقع بير بني مرة وموقع العناب للسملكة الاردنيـــة الهاشمية ومنها يمتد الحد بخط مستقيم حتى نقطة تقاطع دائرة الطول ٣٠ ٣٦ بدائرة العرض ٣٠ ٢٩ ومنها يمتد بخط مستقيم الىنقطة تقاطع دائرة الطول ٤ ٣٣ بدائرة العرض ١٩ ٢٩ وهي شمال حالة عمار وتبعـــد عنها الف متر تقريباً تاركا حالة عمار للمملكة العربيــة السعودية ثم يمتد الحد من هذه النقطة الواقعة شمال حالة عمار بخبط مستقيم حتى نقطة تبعد عن زاوية مخفر الدرة الشالية الشرقية ثلاثماية متر شمالالزاوية المذكورة مستمرة الى مياه البحر .

معدتين سنة ١٩٦٠ E وادي السرحان و I ۲۰۱ B الجوف وسكاكا جمعتـــا بخارطة واحدة ووقعت هذه الحارطة المذكورة من قبل مندوبي الطرفـــين واعتبرت جزءا متمما للاتفاق ويشير اللون الاخضر عليهسا الى المناطق المشمولة باحكامها وهي المنساطق المحصورة بين خط الحلود المرسوم بالمداد الاحمر والمبين بموجب الفقرة (أ) من هذه المادة والحط المتقطع المرسوم بالمداد الاسودر، المبين علىالحارطة المرفقه وتعتبر هذه الحارطة المرجع المعتمد في تعيين الحدود بين المملكتين المتعاقدتين .

المادة ٢ ... بالرغم عما ورد في المادة الاولى ، اذا اكتشف البترول او مشتقاته في المنطقة الملونة باللون الاخضر والمحددة على السارطة المشار اليها في المادة الاولى، تتعهد المملكتان بان تقتسم مناصفة بينهما الحقوق والفوائد والارباح الناتجة عن اكتشاف واستثمار البترول او مشتقاته وعلى المملكة المستي اكتشف البترول او مشتقاته ضمن حدودها في المنطقة الملونة باللون الاخضر المذكور ان تؤدي للمملكـــة الاخبرنى حصتها ويجبري تنظيم كيفية استغلال واستثمار البتزول المكتشف او مشتقاته ودفع حصسة كل من البلدين ــ باتفاق خاص يبرم بينهما .

- المادة ٣ أ تتعهد المملكتان المتعاقدتان بحماية حقوق الرعى وحقوق الانتفاع بآبار المياه الخاصة بالقبائل التابعة لكل منهما وذلك ضمن المنطقة الملونة باللون الاخضر المشار اليها في المـــادتين الاولى والثانية من هذا الاتفاق وعلى هذه القبائل ان تخضع لقوانين وانظمة الدولة الستى تنزل في ارانيها والتي لا تتعارض مع حقوق الرعي .
- ب. تتعنهد كل من المملكتين المتعاقدتين بمنح حرية المرور عبر اراضيها لرعايا المملكة الاخرى وللبضائح المستوردة او المصدرة بطريق الترانزيت ايا كـــان منشؤها . ولا يخضع هؤلاء الرعمايا ولا تلك البضائع عند مرورها بالطرق والمسالك المتفق عليها لاية ضرائب او رسوم جمر كية . على أن يكون للدولة التي يجري المرور عـــبر اراضيها حق التفتيش والمراقبــة الجمه كيد المتعارف عليها.

المادة ٤ -- تلغي جمديم الناتفاقيات السابقة المعقودة بين البلدين بشأن تعيين الحدود وذلك الى المدى السلذي يتعارض مع احكام هذه الاتفاقية .

من تبادل وثائق ابرامه .

حرر هذا الاتفاق في عمال يوم الاثنين الواقع في الثاني عشر من ربيع الثاني سنـــة الف وثلاثماية وخمسة وتمانين هجرية الموافق!لليوم التاسع من شهر آب سنة الف وتسعمايه وخمسة وستين ميلادية .

رئيس وفد المملكة الاردنية الهاشمية المفوض بالتوقيع رثيس وفد المملكة العربية السعودية المفوض بالتوقيع عبد الله السديري عبد الوهاب المجالي وزير الداخلية ووزير الدولة لشؤون الرئاسة وكيل وزارة الداخليــة لشؤون البلديات

> الاعضاء المفوضين بالتوقيع خمد الامين الشنقيطي راضي العبد الله محمد هاشم

الاعضاء المفوضون بالتوقيع سلطان السديري سليمان الجارد رشيد البلاع ناصر الشعيبي

محمد سعيد فارس

معالي السيد عبد الوهاب المجالي رئيس الوفد الاردني لمباحثات تعيين الحدود

سين

المملكة العربية السعودية و المملكة الاردنية الهاشمية

00-10-0

أرجو أن احيطكم علما بانني تلقيت كتاب معاليكم المؤرخ بتاريخ اليوم والتالي نصه : _

« بعد ان تم بحمد الله وتوفيقه التوصل الى اتفاق بشأن تعيين الحدود بين المملكتين وهو الاتفاق الموقع في عمان بتاريخ ١٢ ربيع ثاني سنة ١٣٨٥ هجري الموافق ٩ آب سنة ١٩٦٥ ميلادي » :

أرجو ان ابين لسعادتكم بان المرحلة التالية التي علينا ان نقوم بها الآن هي تثبيت الحدود على واقع الارض وفقا أا نص عليه الاتفاق المذكور، وعليه فانني اقترح تشكيل لجنة فنية مشتركة من الطرفين يشترك فيها رئيس وعدد من المساحين والمحتصين من كلا الجانبين لاتخاذ الحطوات الفنية اللازمة لتعيين الحدود على الارض وتقديم تقرير بنتيجة اعمالها للحكومتين للعمل بمقتضاه. فاذا ما استصوبتم سعادتكم اقتراحي هذا تفضلتم باعلامي خطيا بموافقتكم عليه ».

ويسرني ان اعلمكم بأن الحكومة السعودية قد اخذت علما بذلك وانها توافق على ما جاء فيه .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

رئيس الوفـــد السعودي لمباحثات تعيين الحدود بينالمملكتين

عبد الله السديري وكيل وزارة الداخلية لشؤون البلديات

حرر بتاریخ ۱۲ رہیع ثانی سنة ۱۳۸۵ھ المـــوافــــق ۹ آب سنة ۱۹۳۵م

رثيس الوفد السعودى لمباحثات تعيين الحدود

بـــين

المملكـــة الاردنيـــة الهاشمية و المملكة العربيـــة السعودــــة

بعد ان تم بحمد الله وتوفيقه التوصل الى اتفاق بشأن تعيين الحدود بين المملكتين وهو الاتفاق الموقع في عمان بتاريخ ١٢ ربيع ثاني سنة ١٣٨٥ هجرى الموافــق ٩ آب سنة ١٩٦٥ ميلادى .

« أرجو ان ابين لسعادتكم بان المرحلة التالية التي علينا ان نقوم بها الآن همي تثبيت الحدود على واقع الارض وفقا لمانص عليه الاتفاق المذكور ، وعليه فانني اقترح تشكيل لجنة فنية مشتركة من الطرفين يشترك فيها رئيس وعدد من المساحين والمختصين من كلا الجانبين لاتخاذ الحطوات الفنية اللازمة لتعيين الحدود على الاض وتقديم التقرير بنتيجة اعمالها للحكومتين للعمل بمتنضماه . فاذا ما استصوبتم سعادتكم اقتراحسي هذا تفضلتم باعلامي خطيا بموافقتكم عليمه :

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام :

رئيس الوفد الاردني لمباحثات تعيين الحدود بـــين المملكتين عبد الدول المهاد

عبد الوهاب المجاني وزير الداخلية ووزير الدولة لشؤون الوثاسة حرر بتاریخ ۱۲ ربیع ثانی سنة ۱۳۸۵ ه الموافـــق ۹ آب ســنة ۱۹۶۵م Show Constant

到沙